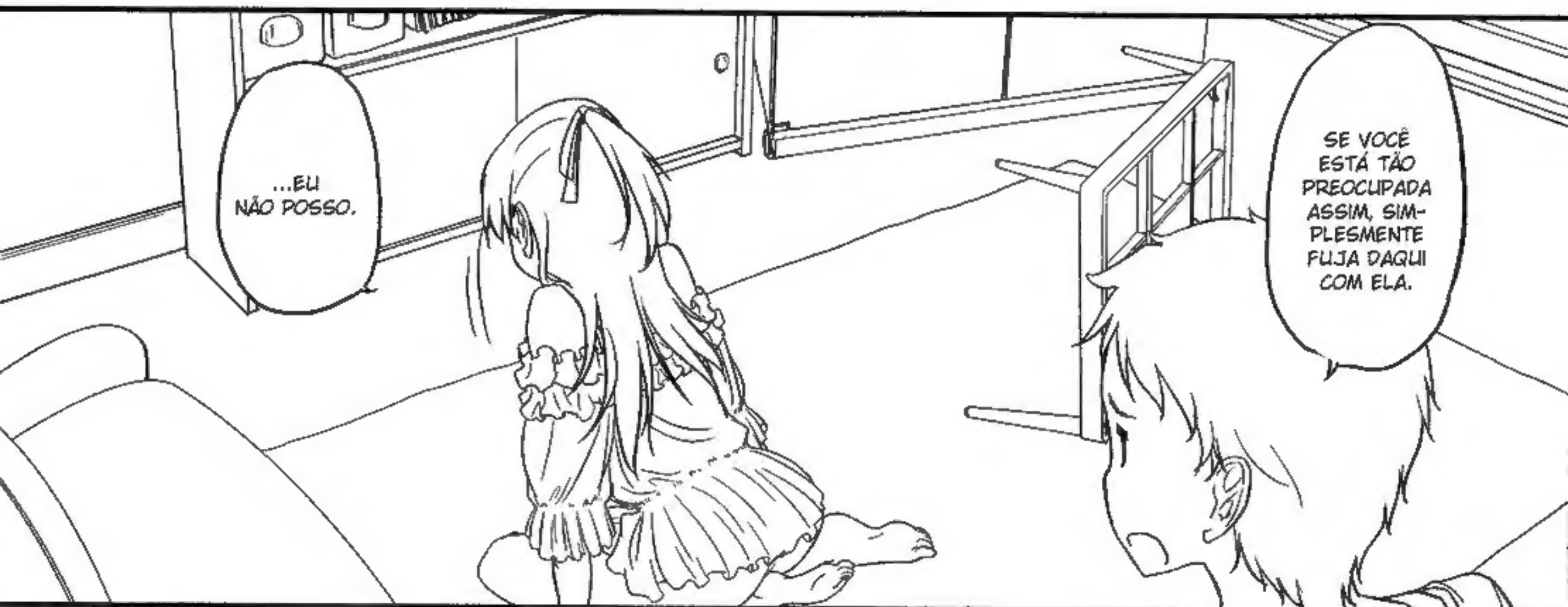
星川銀座四丁目
玄鉄絢
KYAA!
CLANK
EI, SE ACALMA UM POUCO ...
MAS...
VOCÊ NÃO VAI RESOLVER NADA SE FICAR SÓ SE REVIRANDO POR AÍ.
VAI.
EU LIMPO ISSO.
OKAY...

SLAM
UWAAH!
AI...
COMO PODE...
SE VOCÊ ESTÁ TÃO PREOCUPADA ASSIM, SIMPLESMENTE FUJA DAQUI COM ELA.
...EU NÃO POSSO.
NÓS TEMOS QUE FAZER ISSO DO JEITO CERTO.
É DO FUTURO DA OTOME QUE NÓS ESTAMOS FALANDO.

ENTENDI...
ARQUITETA...
SUA SENSEI ESTÁ CERTA ...
EH? POR QUÊ?
SÓ COM UM CURSO DE ENSINO MÉDIO DE ARQUITETURA, VOCÊ NÃO VAI SE TORNAR MAIS DO QUE UMA ARQUITETA DE SEGUNDA CATEGORIA.
É MELHOR VOCÊ SE FORMAR EM ARQUITETURA NUMA UNIVERSIDADE.
EEH... UNIVERSIDADE?
TEM UMA POR PERTO... A UNIVERSIDADE NACIONAL DE YOKOHAMA DEVE TER O CURSO.
BOO.
ALGUÉM COMO EU PODE ENTRAR LÁ?
QUANDO VOCÊ ESTIVER NO TERCEIRO ANO, SERÁ UM NÍVEL QUE VOCÊ PODE ALCANÇAR.
MAS VOCÊ TERÁ QUE SE PREPARAR BEM PARA AS PROVAS DE ADMISSÃO.
E SE VOCÊ MUDAR DE IDEIA E RESOLVER FAZER UM CURSO GERAL DO ENSINO MÉDIO, VOCÊ TAMBÉM PODE SER ACEITA EM OUTROS LUGARES.

COM LICENÇA ...
A ORIENTADORA TE IRRITOU?
NOSSA, ELA DISSE QUE EU TENHO QUE FAZER UM CURSO GERAL DO ENSINO MÉDIO E TENTAR ENTRAR NUM CURSO DE ARQUITETURA NUMA UNIVERSIDADE.
A KANAE-SENSEI PREFERE UMA ABORDAGEM DRÁSTICA.
E ISSO NÃO É ÓTIMO?
MAS ESTÁ TUDO NUM FUTURO TÃO DISTANTE ...
PODE ESTAR DISTANTE, MAS É BOM TER UM OBJETIVO.
COM O SISTEMA DE ESCADA ROLANTE, EU SINTO QUE MEU ÚNICO PROPÓSITO É SUBIR, SEM CONSEGUIR PARAR OU DESCER.
VOCÊ DEVE DAR VALOR AO FATO DE TER UM OBJETIVO PELO QUAL VOCÊ PODE SE DEDICAR.
TCHAU.
DESCULPE O ATRASO.
......

HAAH...
ESSA SENSAÇÃO DURA NÃO É FOFA. DEVERIA SER MACIO.
APERTA
EI, O QUE HÁ COM VOCÊ?!
APERTA
OTOME-CHAN, VOCÊ FICARIA MUITO MAIS FOFA SEM SUTIÃ.
APERTA
...O QUE TEM A VER SUTIÃ COM FOFURA?
APERTA
APERTA
APERTA
EI, O QUE HÁ COM VOCÊ?!
GRRRR
NÃO TEM GRAÇA SE VOCÊ NÃO REAGE!
EU SÓ CONSIGO PENSAR NAS PROVAS, O QUE VOCÊ ESPERAVA?!
E APERTÁ-LOS NÃO VAI DEIXÁ-LOS MAIORES, SABIA?
OOOH
TUDO BEM SE FOREM PEQUENOS! O QUE EU QUERO É UMA REAÇÃO INOCENTE!

EH?
AQUELE NÃO É AQUELE CARA QUE VEIO PRA LOJA QUE PA-RECIA TER A-CABADO DE AR-RANJAR UMA NAMORADA?
HUH?
ELE ESTÁ SU-BINDO AS ESCADAS?
HUH?
ACHO QUE ELE NÃO SABE QUE A LOJA ES-TÁ FECHA-DA E NÃO SABE AON-DE IR.
TEM RAZÃO.

DING DONG
ESPIANDO
EEH?!
QUIETA!
O-- O QUE ESTÁ ACONTECENDO?
PARECE QUE ELES SE CONHECEM.
C--COMO ELES SE CONHECEM?
VAMOS DESCOBRIR.
EH?
...FOI ASSIM QUE VOCÊ NOS ESPIOU?
N--...NÃO! EU TE DISSE ANTES QUE VOCÊ DEIXOU A JANELA ABERTA!

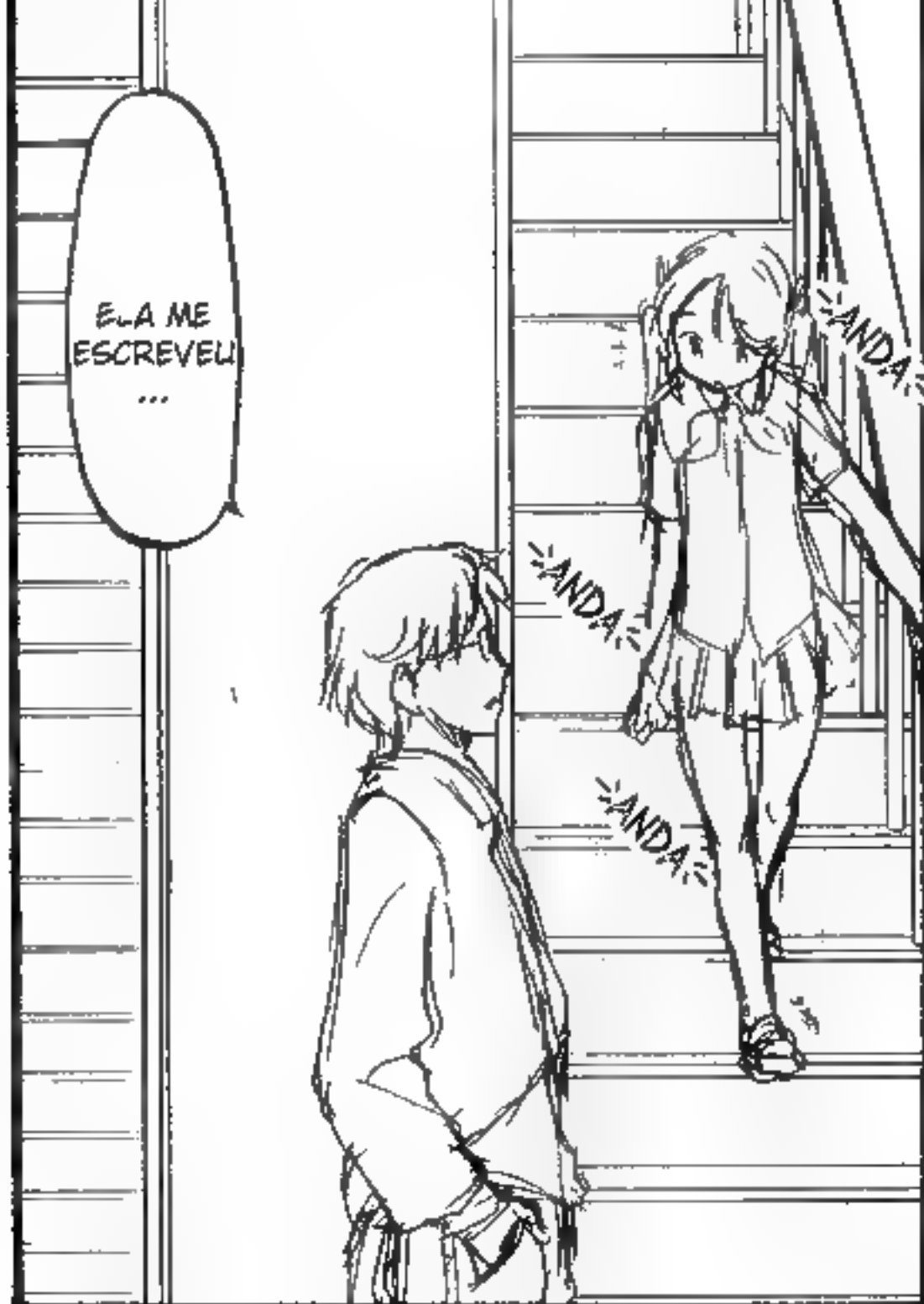
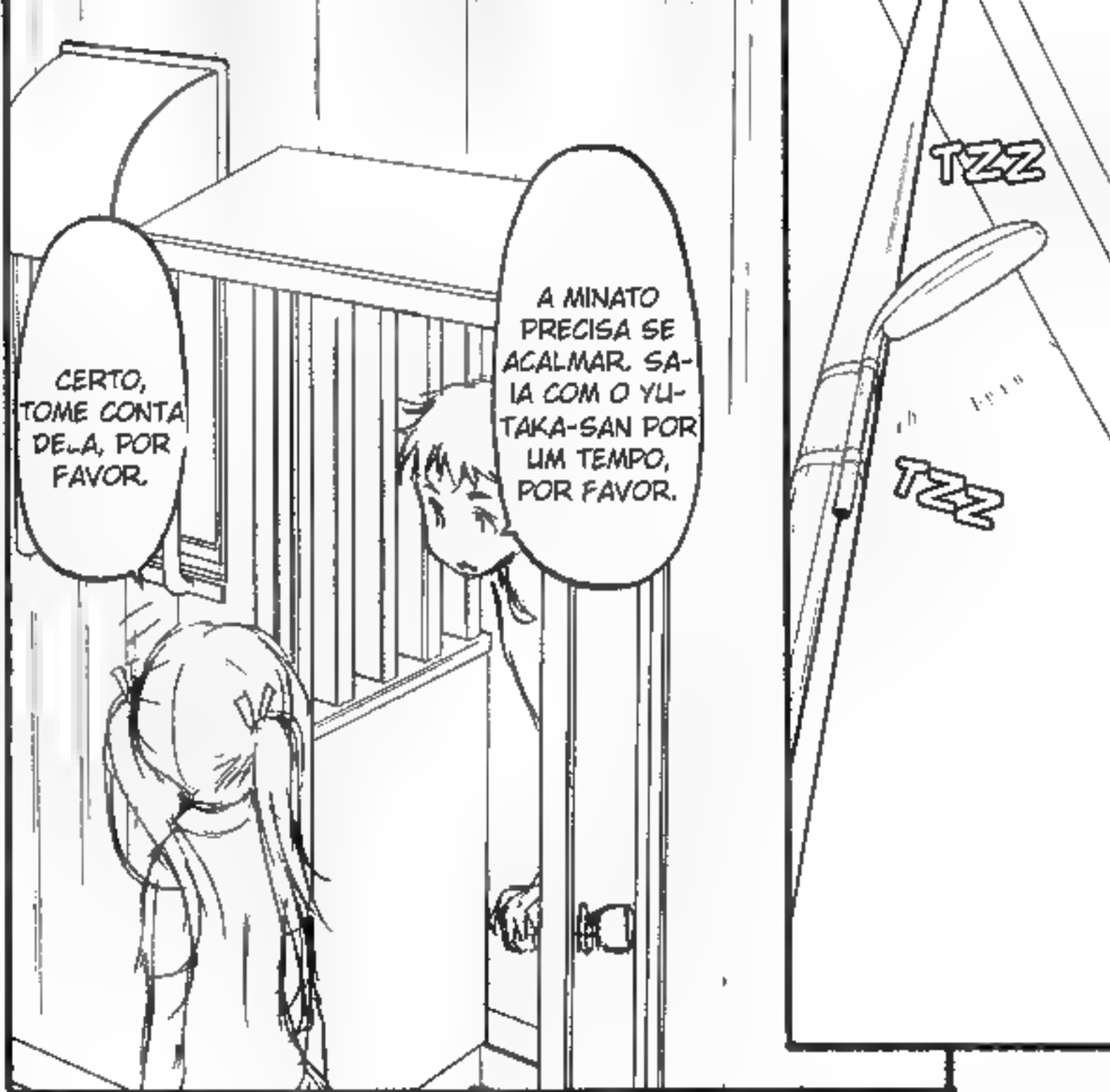
YUTAKA-SAN, QUANTO TEMPO.
QUANTO TEMPO, MINATO-SAN. OOHORI-KUN TAMBÉM.
COMO VOCÊ SABIA DESSE LUGAR, YUTAKA-SAN?!
A MINATO-SAN ME MANDOU UM AVISO DE MUDANÇA.
HUH!?
POR QUE VOCÊ AINDA É TÃO GENTIL COM ELE?
PORQUE O YUTAKA-SAN ME MANDOU UM TAMBÉM... COISAS PEQUENAS COMO ESSAS NÃO TEM PROBLEMA.
OOHORI-KUN, VOCÊ NÃO MUDOU NADA.
O QUE ELE ESTÁ FAZENDO AQUI?
É...
ENTÃO VOCÊ SABIA O ENDEREÇO, MAS POR QUE VEIO ATÉ AQUI?

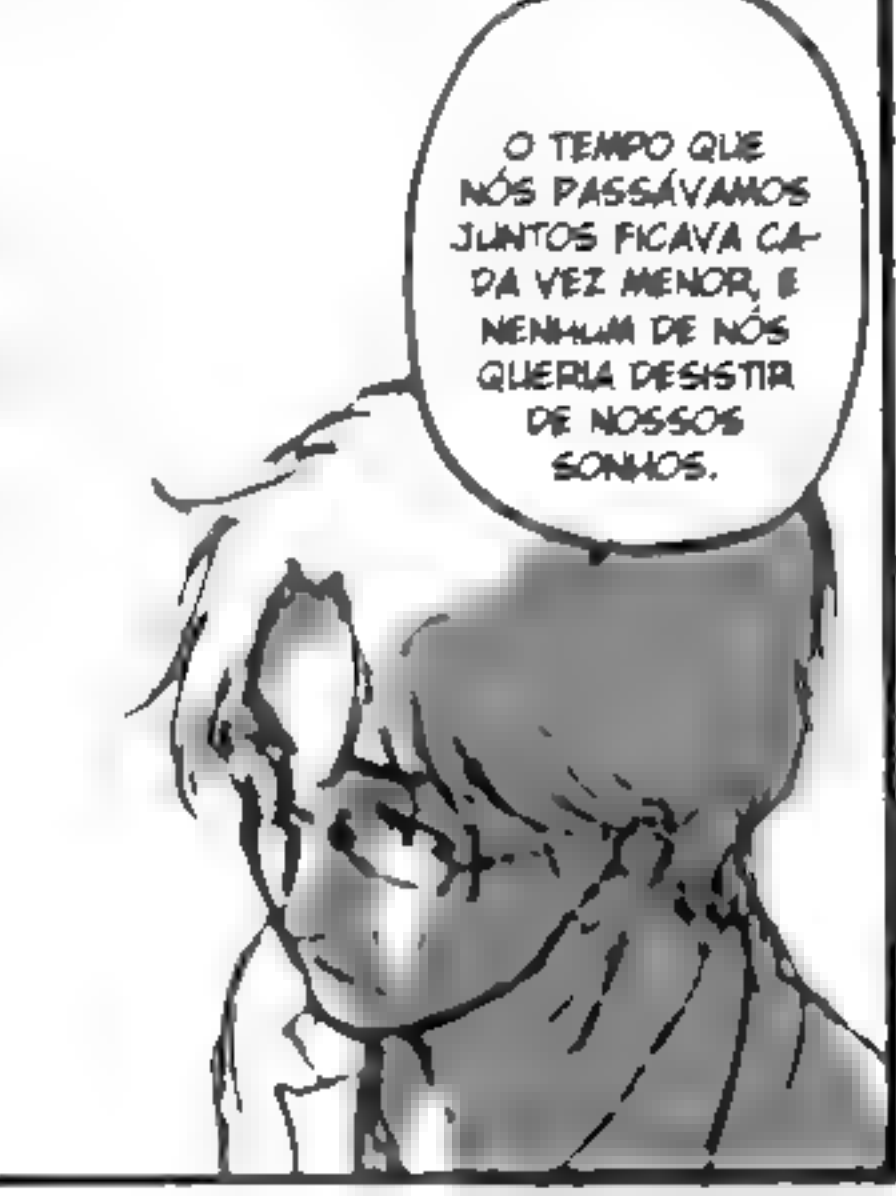
OBRIGADA...
EU VOU FAZER UM CHÁ PRA NÓS.
NÃO PRECISA.
AH...
É PRA VOCÊ, EU TROUXE DO HAVAÍ.
ISSO É VENDIDO EM SUPERMERCADOS POR TODA PARTE.
O MESMO MAU GOSTO DE SEMPRE...
Uwaah
SÉRIO? MAS ELES SÃO BEM GOSTOSOS.

ENTÃO...
VOCÊ NÃO VEIO ATÉ AQUI SÓ PRA ENTREGAR ISSO...
É, NA VERDADE EU...
YUTAKA-SAN...!
CLENCH
POR FAVOR, CASE COMIGO!

RATTLE
TUMBLE
COMO VOCÊ PODE SER TÃO CRUEL?!
H--HINATA-SAN! SE ACALME!
OTOME...?
COMO VOCÊ PODE DIZER ISSO QUANDO A OTOME-CHAN PENSA EM VOCÊ A CADA MINUTO?!
ELA COZINHA SEU JANTAR, FAXINA, LAVA AS ROUPAS E ORGANIZA AS CONTAS...!
E ELA QUER ATÉ SE TORNAR UMA ARQUITETA PARA CONSTRUIR UMA CASA PRA ONDE OS SEUS PAIS POSSAM SE MUDAR.
A OTOME-CHAN TRABALHA TÃO DURO POR VOCÊ ...!

MINHA MÃE ESTÁ SE CASANDO DE NO-VO...?
A OTOME-CHAN FOI TIRADA DA GUARDA DOS PAIS PORQUE ELES NÃO CON-SEGUIAM TOMAR CONTA DELA, MAS ELA NÃO É OFI-CIALMENTE ADO-TADA.
SÓ PORQUE ELA ESTÁ SE CASANDO, ELA PODE PEGAR A FILHA DE VOLTA?!
NEM SABIA QUE ELES TINHAM SE SE-PARADO ...
NA VERDADE EU VIM ATÉ AQUI HOJE PRA TE AVISAR.
...ME DESCUL-PE.
ENTENDI ...
ENTÃO VOCÊ QUERIA SE CASAR COMIGO PARA TER MAIS CHANCES DE ADOTÁ-LA.
THUD
INFELIZMENTE EU NÃO POSSO TE AJUDAR COM ISSO.

...VOCÊ SE CASOU?
É.
COMPREI AQUELE PRESENTE NA NOSSA LUA DE ME..
MAS AINDA ASSIM ...
POR QUE DIABOS VOCÊ ESTAVA PENSANDO EM SE VOLTAR COM SEU ANTIGO NAMORADO?!
E VOCÊ NÃO ME AVISOU DE NADA! AO INVÉS DISSO VOCÊ ENVOLVEU A OOHORI-SAN!
POR QUÊ?! ISSO NÃO É SOBRE O MEU FUTURO?!
ERA DIFÍCIL TE EXPLICAR ...
OTOME-CHAN!
ESCUTE O LADO DA MINATO DA HISTÓRIA.
MAS...!
SE EU TE DEVOLVER PRA SUA MÃE, ELA NUNCA VAI DEIXAR EU TE VER DE NOVO!
EU TINHA QUE FAZER ALGUMA COISA! E ISSO PARECIA...
MAS NÃO IMPORTA O QUE VOCÊ FAÇA, O TRIBUNAL VAI FAZER COM QUE ELA VOLTE PARA A MÃE.
NÃO HÁ DA QUE VOCÊ POSSA FAZER ALÉM DE ESPERAR PARA VER.

TZZ
TZZ
A MINATO PRECISA SE ACALMAR. SAIA COM O YUTAKA-SAN POR UM TEMPO, POR FAVOR.
CERTO, TOME CONTA DELA, POR FAVOR.
ANDA
ANDA
ANDA
ELA ME ESCREVEU ...
UMA CARTA FALANDO MUITAS COISAS SOBRE VOCÊ.
A MINATO-SAN CORTOU TODOS OS LAÇOS QUE TINHA COMIGO, MAS ELA PARECE TE DAR MUITO VALOR.
NÃO FOI ISSO O QUE EU OUVI...
HM?
ME DISSERAM QUE FOI VOCÊ QUEM TERMINOU COM A SENSEI.
A OOHORI-SAN QUE DISSE.
AAH...
A OOHORI-KUN DEVE TER FICADO COM RAIVA DE MIM PORQUE EU ERA UM PÉSSIMO NAMORADO.
A MINATO-SAN É UMA PESSOA MUITO IMPORTANTE PRA ELA.

NAQUELA ÉPOCA, A MINATO-SAN E EU ESTÁVAMOS EM FACULDADES DIFERENTES
EU ESTAVA NO QUARTO ANO E ELA NO SEGUNDO.
EU DECIDI FAZER UM DOUTORADO
MAS FAZENDO ISSO EU FIQUEI MUITO OCUPADO
E A MINATO-SAN ESTAVA OCUPADA TENTANDO VIRAR PROFESSORA
SENDO UMA PESSOA MAIS NOTURNA EU ESTUDAVA DE NOITE E SÓ VOLTAVA PRA CASA DE MANHÃ
O CRONOGRAMA DA MINATO-SAN ERA COMPLETAMENTE OPOSTO
O TEMPO QUE NÓS PASSÁVAMOS JUNTOS FICAVA CADA VEZ MENOR, E NENHUM DE NÓS QUERIA DESISTIR DE NOSSOS SONHOS.
ATÉ QUE UM DIA NÓS PERCEBEMOS
QUE QUANDO ESTÁVAMOS SEPARADOS NEM MAIS PENSÁVAMOS UM NO OUTRO.

A MINATO-SAN FOI A PRIMEIRA A FALAR SOBRE ISSO.
MAS TUDO QUE EU FAZIA ERA FUGIR PARA NÃO PRECISAR VÊ-LA.
PORQUE EU SABIA O QUE PODERIA SER DITO SE NÓS NOS ENCONTRÁSSEMOS.

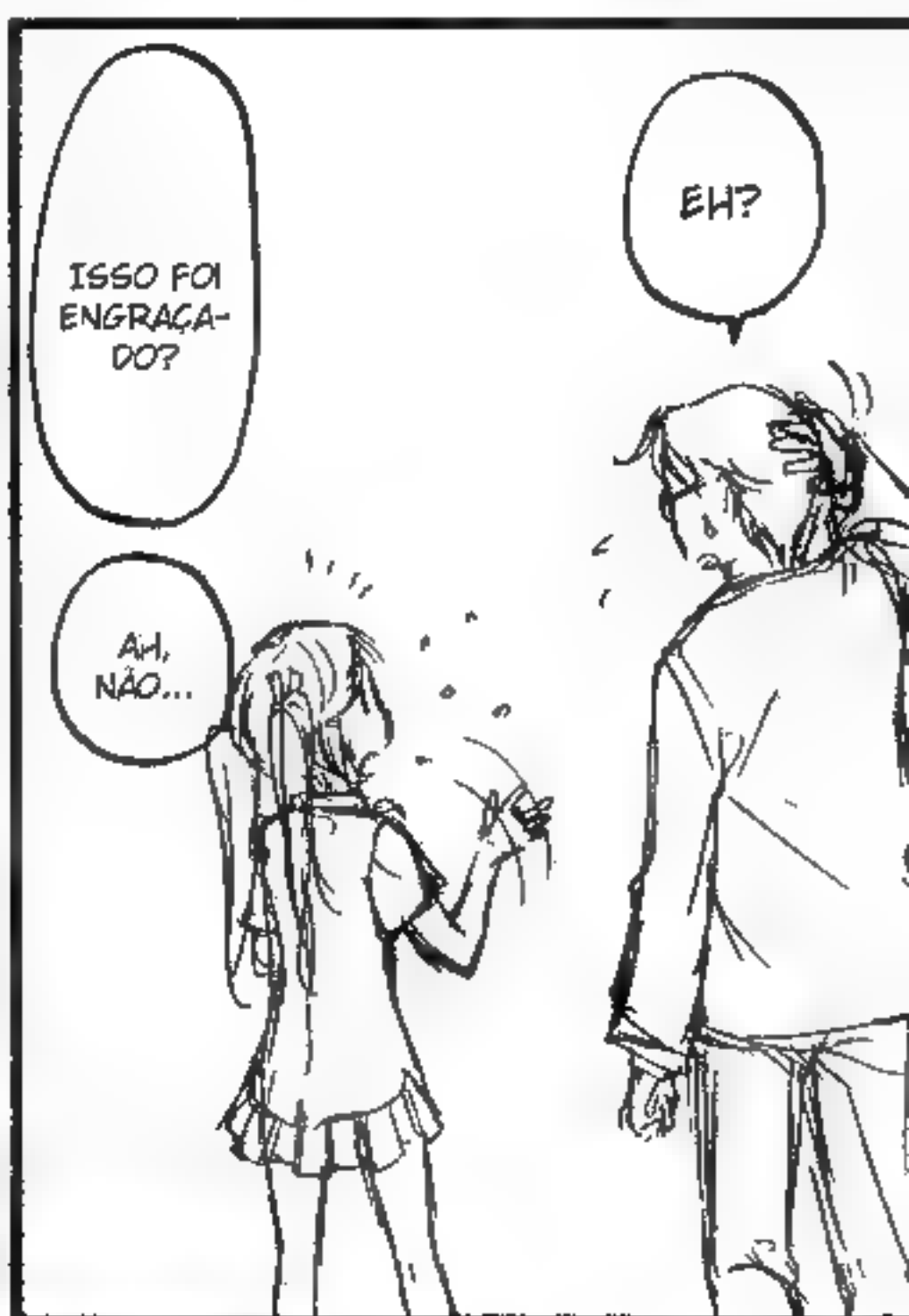
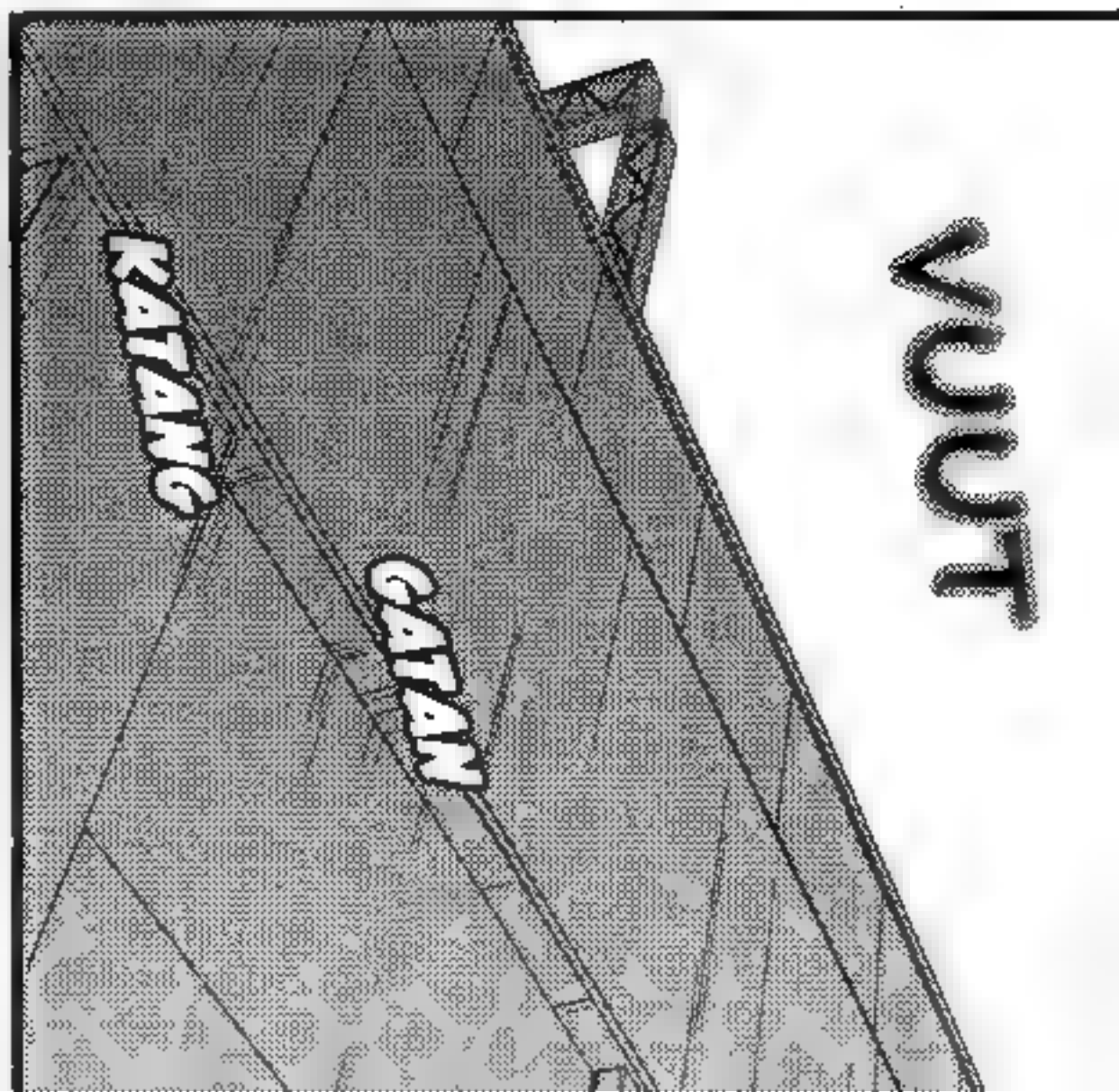
PFF

EH?
ISSO FOI ENGRAÇADO?
AH, NÃO...

EU NÃO ACHEI QUE A SENSEI PENSARIA TÃO SERIAMENTE SOBRE ISSO.
ELA CONSEGUE SER SÉRIA DE VEZ EM QUANDO, A PONTO DE SER PREJUDICIAL.

VUUT
KATANG
GATAN

SABE...

QUANDO VOCE FIZER QUINZE ANOS, PODE SER ADOTADA MESMO SEM O CONSENTIMENTO DOS SEUS PAIS

EU NÃO SERIA CAPAZ DE CORTAR OS LAÇOS COM MEUS PAIS.

REGRAS PRESAS À ISSO, E EU NÃO QUERO VIVER COM A SENSEI COM ESSE PESO NAS COSTAS.
A MINATO-SAN ESTAVA CERTA, VOCÊ É UMA CRIANÇA QUE PENSA BEM NAS COISAS.

MAS VOCE SABE BASTANTE SOBRE ESSE ASSUNTO TAMBÉM.
EU E A SENSEI PESQUISAMOS MUITO SOBRE ISSO.

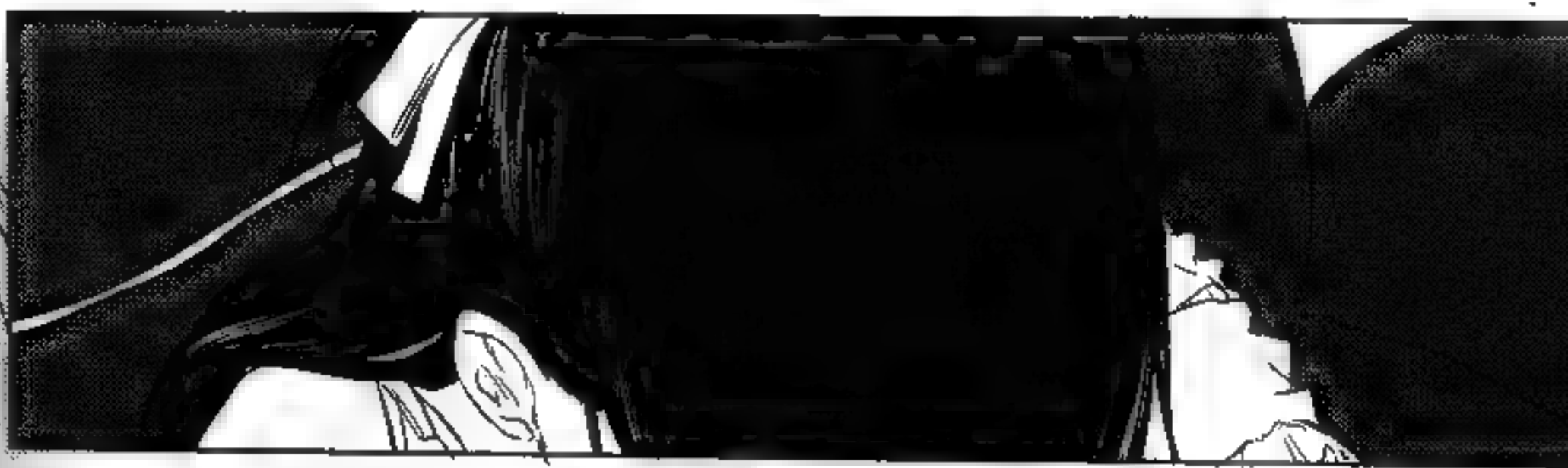
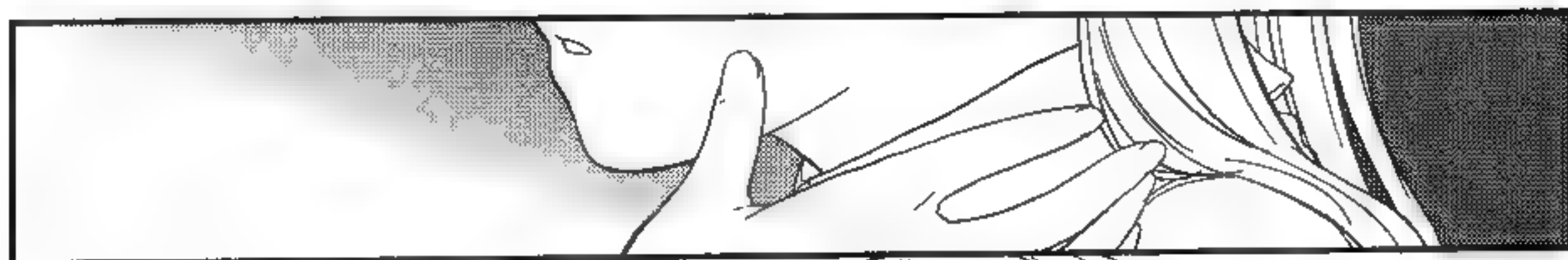
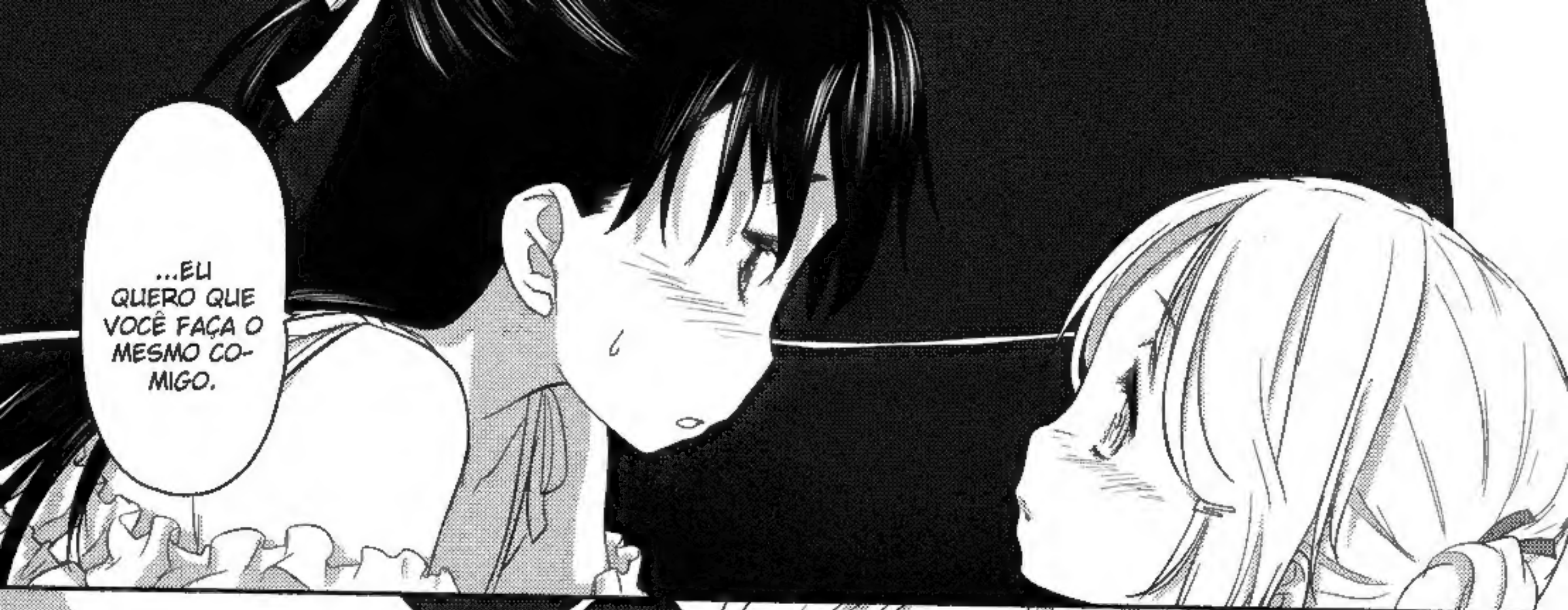
ANDA
ANDA
ANDA
HEY.
OLA
MESMO QUE VOCE ESPERE PELA OTOME-CHAN, TEM ALGUÉM QUE ESTÁ ESPERANDO FAZ MUITO MAIS TEMPO.
EU SEI
VOCE NAO ESTÁ NA MESMA SITUACAO ?
NAO ESTOU NAO
EU SÓ TENHO QUE TOMAR CONTA DE MAIS UMA PESSOA.
HMM.

...ME DESCULPA.

QUANDO EU PENSEI QUE NUNCA MAIS PODERIA VER A OTOME-CHAN DE NOVO, EU...
EU NÃO CONSEGUIA MAIS PENSAR DIREITO.

EU TAMBÉM NÃO QUERO ME SEPARAR DE VOCÊ!
EU SEI! DISSO!

MAS NÃO QUERO VOLTAR A FICAR SEM VOCE!
NÃO VOU CONSEGUIR CONTINUAR SE NÃO ACORDAR DO SEU LADO!

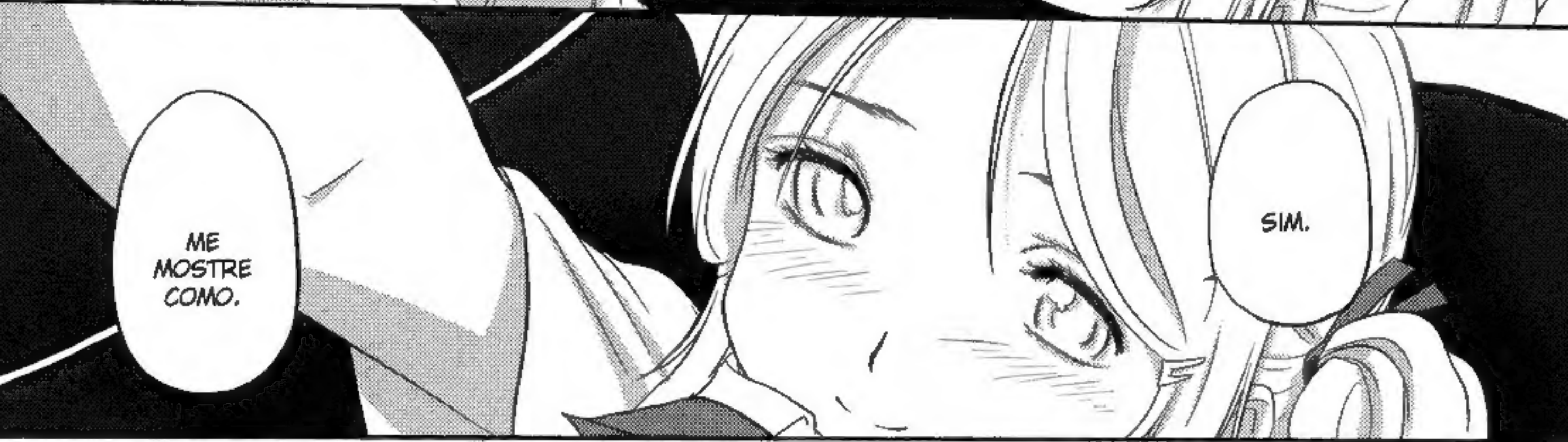
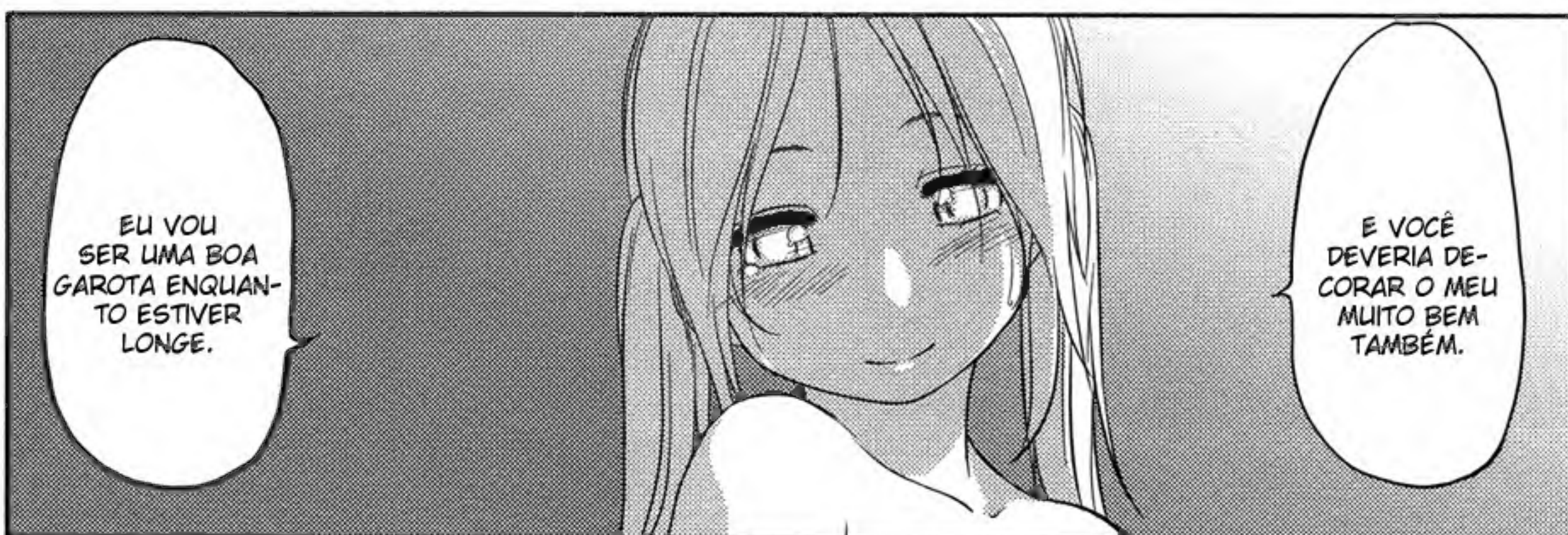
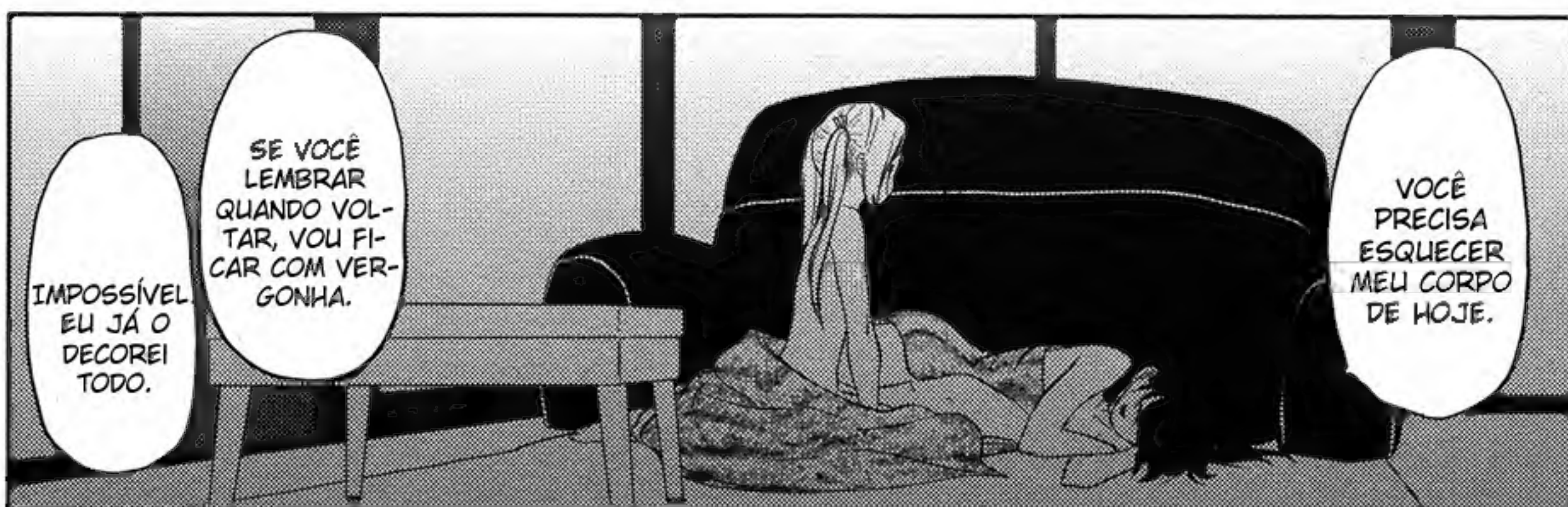
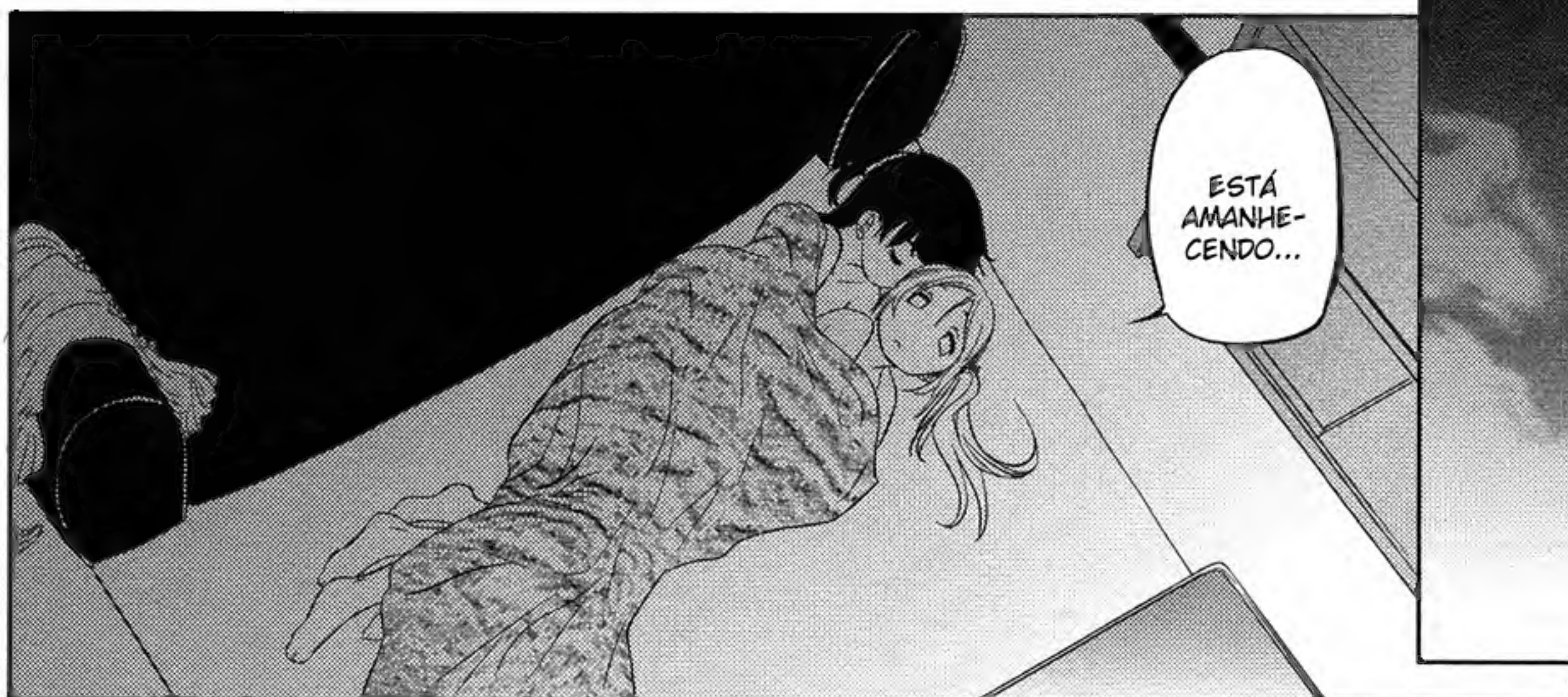
EU QUERO TENTAR SER ACEITA NA UNIVERSIDADE DAQUI DE PERTO.
E QUANDO EU FOR, NÓS PODEREMOS MORAR JUNTAS DE NOVO.
E AÍ NÓS MUDAREMOS MEU NOME PRA NAKAGAWA OTOME.
EU DEFINITIVAMENTE VOU VOLTAR!
EU VOU VOLTAR PRA VOCÊ, SENSEI!

EU QUERO SER SUA.
OTOME...

BEIJA
NGG...
NÃO... NÃO TEM PROBLEMA ?
EU SOU SUA AGORA, SENSEI. NÃO PRECISA SE CONTER.

...EU QUERO QUE VOCÊ FAÇA O MESMO COMIGO.
SIM.
ME MOSTRE COMO.
NG...
AH
HMN
NNH

ESTÁ AMANHECENDO...

VOCÊ PRECISA ESQUECER MEU CORPO DE HOJE.
SE VOCÊ LEMBRAR QUANDO VOLTAR, VOU FICAR COM VERGONHA.
IMPOSSÍVEL EU JÁ O DECOREI TODO.

E VOCÊ DEVERIA DECORAR O MEU MUITO BEM TAMBÉM.
EU VOU SER UMA BOA GAROTA ENQUANTO ESTIVER LONGE.

ENTÃO ME MOSTRE MAIS DELE.
PRA EU PODER PENSAR NELE SEMPRE.

END

Hoshikawa Ginza Yonchoume

Tradução
Eduardo Bispo

Revisão & Edição
Carol-chan Dias